

Att pressa ur sig *sig* eller inte ha med sig *sig*

En roll av konstruktionell betydelse i argumentrealisering

Shiro SHIBATA



Stockholms
universitet

Utgångspunkt

Bitransitiv verbpartikelkonstruktion i svenskan (Shibata 2019)

Kategorikedja: [_{VP} V P NP_{LM} NP_{TR}]

- (1) a. Nu ska jag få **på** mig smink och kläder. (*Bloggmix 2010*)
b. Å han vägrar ta **av** sig sin nya pyjamas... (B)
c. Han hade köpt **med** sig semlor efter jobbet.. (B)
d. Jag kastade **i** mig maten innan jag åkte till jobbet. (B)
e. Hon försökte ragga **till** sig en gratiskorv... (B)

(*Bloggmix 2010*)

Utgångspunkt forts.

Transitivkonstruktion med PP

Kategorikedja: [_{VP} V NP_{TR} P NP_{LM}]

- (2) a. Nu ska jag få smink och kläder på mig. (S.S.)
b. Å han vägrar ta sin nya pyjamas av sig. (S.S.)
c. Han hade köpt semlor med sig efter jobbet. (S.S.)
d. *Jag kastade maten i mig. (S.S.)
e. *Hon försökte ragga en gratiskorv till sig. (S.S.)

Utgångspunkt forts.

Transitiv verbpartikelkonstruktion

Kategorikedja: [_{VP} V P NP]

- (3) a. Nu ska jag få **på** - smink och kläder. (S.S.)
b. Å han vägrar ta **av** - sin nya pyjamas. (S.S.)
c. Han hade köpt **med** - semlor efter jobbet. (S.S.)
d. *Jag kastade **i** – maten. (S.S.)
e. *Hon försökte ragga **till** - en gratiskorv. (S.S.)

Introduktion

- Mönster A -- bitr. VPK : *ta på sig tröjan*
- Mönster B -- tr. med PP: *ta tröjan på sig*
- Mönster C -- tr. VPK : *ta på tröjan*

Forskningsfråga

- Finns det någon systematisk fördelning mellan de olika mönstren?
- Om ja, vad beror det på?

Syfte

- Utföra en pilotstudie om fördelningen mellan mönstren A, B och C.
- Söka en rimlig förklaring till den eventuella fördelningen

Översikt

1. Tidigare forskning
2. Material och metod
3. Resultat ([V *på* NP NP], [V *i* sig NP])
4. Diskussion: null-instantiering visavi intensifikation
5. Sammanfattning

Översikt

1. Tidigare forskning

2. Material och metod

3. Resultat ([V *på* NP NP], [V *i* sig NP])

4. Diskussion: null-instantiering visavi intensifikation

5. Sammanfattning

Bitr. VPK som resultat av PP-flyttning

PP-flyttningsanalys (Svenonius 2003; jfr Åfarli 1985; Aa 2015)

$[_{VP} V NP [_{PP} P NP]] \rightarrow [_{VP} V [_{PP} P NP]_i NP \ t_i]$

-Oförklarade idiosynkrasier

(4) ?*Vi tok av det maten (*det = bordet*)

'We took of it the food' (it = the table) (Åfarli 1985: 91)

(5) ?Vi tok av han takgrinda (*han = bilen*)

'We took of it the roof rack' (it = the car)

(6) Vi tok av han gensen (*han = Jon*)

'We took of him the pullover' (him = Jon)) (ibid.: 92)

“When we consider full PPs which putatively might function as particles, it appears to be a purely idiosyncratic matter what PREDs actually behave as particles.” (Åfarli 1985: 92)

SAG

”I stället för preposition som partikeladverbial och ett efterföljande indirekt objekt som semantiskt förhåller sig som rektion till prepositionen kan vissa verb konstrueras med objekt tillsammans med preposition + nominalfras som ett bundet adverbial!” (3: 434)

(4) a. Jag tar *ifrån* honom hans giftorätt! (ibid.)

b. [...] nu tystnar hon tvärt och tar boken ifrån honom [...] (ibid.)

(5) a. ₀slita *i/från* 'Svensson pi'stolen (ibid.)

b. ₀slita pi'stolen ₀ifrån 'Svensson (ibid.)

sätta '*på* barnen 'stövlarna [jfr: sätta 'stöveln ₀på 'foten], slita *ifrån* ngn ngt [₀slita ngt från ngn], ta *ifrån* ngn ngt [₀ta ngt ifrån ngn], svepa *om* ngn ngt [₀svepa ngt om ngn], kasta *åt* ngn ngt [₀kasta ngt åt ngn] (ibid.)

SAG forts.

”Konstruktionen är vanlig särskilt när det indirekta objektet efter partikeladverbiallet är reflexivt.” (3: 434)

(6) a. Eleonora tog *på* sig ytterkläder och gick ut [...] (ibid.)

b. [...] hon tog tofflorna *på* sig och sprang ut [...] (ibid.)

(7) a. [...] tillsammans inköpte de några gårdar i Jordhamra där bolaget sedermera lade *under* sig all mark. (ibid.)

b. Och han berättade om de mäktiga Tonga-konungarna [...] som för länge sedan lade hela Samoa *under* sig [...] (ibid.)

kasta *av* sig ngt [≈kasta ngt av sig], få *för* sig ngt [≈få ngt för sig], ha *för* sig ngt [≈ha ngt för sig], sleva *i* sig ngt [≈sleva ngt i sig] (ibid.)

SAG forts.

”Å andra sidan bör man notera dels att en ordsekvens konstruerad som verb + partikeladverbial (= preposition) + indirekt objekt + direkt objekt sällan betyder detsamma som när den är konstruerad som verb + objekt + bundet adverbial (= preposition + rektion) och att ofta bara den ena konstruktionsmöjligheten finns” (3: 423)

- (8) ha för sig ngt ≠ ha ngt för sig (ibid.)
- (9) klä på sig maskeradkläder [jfr: *klä maskeradkläder på sig] (ibid.)
- (10) lura av sin bror en tia [jfr: ?lura en tia av sin bror] (ibid.)
- (11) *hyra 'till sin bror en bil [jfr: hyra en bil till sin bror] (ibid.)
- (12) *få 'av sin bror en cykel [jfr: få en cykel av sin bror] (ibid.)
- (13) a. Hon hängde den nya medaljen på {väggen/ministerns bröst}. (ibid.)
b. *Hon₀ hängde 'på {väggen/ministerns bröst} den nya medaljen. (ibid.)
- (14) a. Hon₀ hängde 'på ministern den nya medaljen. (ibid.: 424)
b. ?Hon hängde den nya medaljen på ministern. (ibid.)

SAG forts.

Tabell.1 Verbfraser med *åt* utifrån SAG:s (3: 269) schema

	0	+1	+2	+3		
	Huvudord = verb	Partikel- advl	Indir.obj./ Obj.	Dir.obj.	Bund.advl	Fria advl
A	följas	åt				
	dra	åt		bromsen		
	roffa	åt	sig	makt		
	ställa	i ordning		bostäder		åt dem

Martola (2007: 249)

Konstruktionsgrammatisk analys (Lyngfelt 2007; Martola 2007)

BENEFAKTIV PARTIKELREFLEXIV (Lyngfelt 2007: 107)

[Agens_i V_{medel} Beneficient_i Tema]

< Subj V PP[P + NP_{Refl}] Obj >

T.ex. *filma till sig en straff, snacka till sig en varning, snika åt sig ngt*

KONSUMTIONSREFLEXIV (ibid.: 107-108)

[Agens_i V Beneficient/Mål_i Patient]

< Subj V PP[P + NP_{Refl}] Obj >

T.ex. *knapra/mumsa/slicka/svepa (i sig ngt)*

LOKATIV PARTIKELREFLEXIV (ibid.: 108)

[Agens_i V Lokativ_i Patient]

< Subj V PP[P + NP_{Refl}] Obj >

T.ex. *bära (med sig), klä (på sig), kläcka (ur sig), skölja (av sig)*

Delsing & Falk (u.a.)

”Den bitransitiva [verbpartikel- (S.S.)]konstruktionen är möjlig bara vid animat indirekt objekt (jfr *hugga av trädet grenen). I varierande utsträckning är det indirekta objektet optionellt (hugga av huvudet, ??ta ifrån kalken).”

”I msv finns en grupp av reflexiva partikelförbindelser, där ursprunget kan spåras i prepositionsfraser med sig som rektion (bära med sig, klä på sig, kläcka ur sig, skylla ifrån sig etc).

I skiftande utsträckning är sig utbytbart mot ett icke-reflexivt objekt. Vid en del av dessa förbindelser är sig optionellt (raka av (sig) skägget, ta på (sig) finklänningen). Lyngfelt ger kombinationen preposition + sig den semantiska rollen Lokativ (2007:108).

Förbindelserna är ofta transitiva, och alternativt kan preposition + sig stå efter objektet som en ordinarie prepositionsfras (ta finklänningen på sig).”

Summering

- Det har än så länge inte kartlagts under vilka villkor ”alterneringen” eller ”utelämningen” är möjlig.

Översikt

1. Tidigare forskning

2. Material och metod

3. Resultat ([V *på* NP NP], [V *i* sig NP])

4. Diskussion: null-instantiering visavi intensifikation

5. Sammanfattning

Material och metod

Studieobjekt: [V *på* NP NP], [V *i* sig NP]

Material

- Kvalitativ undersökning
- Autentiska texter:
 - *Bloggmix 2010* (Korp, Språkbanken; 97 435 693 token)
 - Söksträng [V-*{på/ i}*-PRON_{ACK}-{DET/N/POSS}]
- Introspektion
 - Acceptabilitetsbedömning av sverigesvensk talare

Material och metod

Procedur

1. Samla data från Bloggmix 2010
2. Kategorisera förekomsterna efter vad för situationstyp satsen i fråga syftar på
3. Applicera följande test på utvalda förekomster
 - Test a. Alternering med pp-transitivkonstruktion
t ex *ta skorna av sig*
 - Test b. Utelämning av NP_{LM}
t ex *ta av skorna*
4. Bedöma acceptabilitet av de konstruerade meningarna

Översikt

1. Tidigare forskning
2. Material och metod
3. Resultat ([V *på* NP NP], [V *i* sig NP])
4. Diskussion: null-instantiering visavi intensifikation
5. Sammanfattning

Notationer

Acceptabilitetsgrad

✓ : helt acceptabel

? : lite onaturlig

?? : mycket onaturlig

* : helt oacceptabel/obegriplig

: helt oacceptabel med den relevanta tolkningen, men
acceptabel med annan tolkning

S.S. : konstruerad mening

Resultat [V *på* NP NP]

[V på NP NP]

Beklädnings; reflexiv NP_{LM}

Test a ("alterneringstestet")

(18) a. *Jag som har (...) tagit på mig finkläderna och stressat så.*

b. *Jag har tagit finkläderna på mig. (S.S)* [✓]

(19) a. (...) *vi slängde på oss några extra kläder och hoppade ut genom fönstret.*

b. *Vi slängde några extra kläder på oss. (S.S)* [✓]

(20) a. *Jag (...) kladdade på mig en massa smink.*

b. *Jag kladdade en massa smink på mig. (S.S)* [#]

(21) a. *Snörde på mig kängorna och tog med mig Trulls ut.*

b. *Jag snörde kängorna på mig. (S.S)* [#]

- Följer verbens ordinarie valens
 - Låter naturligt med verb som betecknar flyttning av objekt

[V på NP NP]

Beklädning; reflexiv NP_{LM}

Test b ("utelämningstestet")

(22) *Jag har tagit på finkläderna.* (S.S) [✓]

(23) *Jag kladdade på en massa smink.* (S.S) [✓]

(24) *Vi slängde på några extra kläder.* (S.S) [✓]

(25) *Jag kastade på jackan och skorna.* (S.S) [✓]

(26) *Jag snörde på kängorna.* (S.S) [✓]

➤ Acceptabla oavsett verbens valens

[V på NP NP]

Beklädnings; icke-reflexiv NP_{LM}

Test a ("alterneringstestet")

(27) a. *Jag ska (...) ta på honom pyjamasen och ge honom gröt.*

b. *Jag ska ta pyjamasen på honom. (S.S.)*

[✓]

(26) a. (...) *vi slängde på honom en massa prylers runt halsen å pins mm.*

b. *Vi slängde en massa prylers på honom. (S.S.)*

[✓]

(29) a. *Jag längtar till vi kan spänna på honom slalom- och längdskidorna nästa vinter.*

b. *Jag längtar till vi kan spänna längdskidorna på honom. (S.S.)*

[✓]

jfr ??Vi spände på honom längdskidorna. (S.S.)

(30) a. ...nu hade ju Mamma och Pappa krånglat på henne ett par skor...

b. Mamma och Pappa hade krånglat ett par skor på henne. (S.S.)

[?]

➤ Återigen följer verbens ordinarie valens

- Låter naturligt med verb som betecknar flyttning av objekt

[V på NP NP]

Beklädnings; icke-reflexiv NP_{LM}

Test b ("utelämningsstestet")

(31) *Jag ska ta på pyjamasen.* (S.S.)

[#]

(32) *Jag la på en filt.* (S.S.)

[#]

(33) *Vi slängde på en massa prylers.* (S.S.)

[#]

(34) *Vi spände på längdskidorna.* (S.S.)

[#]

➤ Icke-reflexiv tolkning icke tillgänglig utan NP_{LM}

[V på NP NP]

Övriga fall än beklädning; refl.

- (35) a. *Men jag kostar på mig deras dyra behandling (...).*
b. *Jag kostar deras dyra behandling på mig. (S.S.)* [*]
c. *Jag kostar på deras dyra behandling. (S.S.)* [#]
- (36) a. *Jag köpte på mig en massa på Ullared (...).*
b. *Jag köpte en massa på mig på Ullared. (S.S.)* [*]
c. *Jag köpte på en massa på Ullared. (S.S.)* [?]
- (37) a. *Jag har lagt på mig några kilon i och med att jag slutade röka.*
b. *Jag har lagt några kilon på mig. (S.S.)* [#]
c. *Jag har lagt på några kilon. (S.S.)* [#]
- (38) a. *Tror jag hade tagit på mig skulden för allt då.*
b. *Jag hade tagit skulden för allt på mig. (S.S.)* [*]
c. *Jag hade tagit på skulden för allt. (S.S.)* [*]
- Varken pp-transitiv eller utelämning av NP_{LM} är tillgänglig

[V *på* NP NP]

Övriga fall än beklädning; icke-refl.

(39) a. *Jag tvingade på henne mitt diadem med rosett!*

b. *Jag tvingade mitt diadem med rosett på henne.* (S.S.)

[#]

c. *Jag tvingade på mitt diadem med rosett.* (S.S.)

[#]

(40) a. *Team sportia sålde på oss en lekhjälm fast att vi tydligt bad om en cykelhjälm (...)*

b. *Team sportia sålde en lekhjälm på oss.* (S.S.)

[#]

c. *Team sportia sålde på en lekhjälm.* (S.S.)

[*]

➤ Detsamma gäller för icke-reflexiva mönster

Resultat [V *i* sig NP]



[V i NP NP]

Konsumtion

- (41) *Vi har då just fått i oss middag.*
- (42) *Jag har precis dragit i mig en kaffe latte så jäkla nice!*
- (43) *Vi hinkade i oss öl.*
- (44) *Jag häller i mig en mugg kaffe i bara några klunkar, (...)*
- (45) *Vi frossade i oss massor med gott fika (...)*
- (46) *Sitter här och sörplar i mig te.*
- (47) *Sitter här och knaprar i mig bacon och ett stort glas vatten.*

[V *i sig* NP]

Konsumtion

Test a ("alterneringstestet")

- | | |
|--|------|
| (48) <i>Vi har då just fått middag i oss.</i> (S.S.) | [✓] |
| (49) <i>Jag har precis dragit en kaffe latte i mig.</i> (S.S.) | [#] |
| (50) <i>Jag häller en mugg kaffe i mig.</i> (S.S.) | [?] |
| (51) <i>Vi hinkade öl i oss.</i> (S.S.) | [??] |
| (52) <i>Vi frossade massor med gott fika i oss.</i> (S.S.) | [??] |
| (53) <i>Jag sörplar te i mig.</i> (S.S.) | [#] |
| (54) <i>Jag knaprar bacon i mig.</i> (S.S.) | [*] |

- Förutom förekomsten med verbet få, låter de pp-transitiva varianterna onaturligt.
- Om mönstret inte överensstämmer med verbets ordinarie valens låter de helt oacceptabla.

[V i NP NP]

Konsumtion

Test b ("utelämningsstestet")

(55) *Vi har då just fått i middag.* (S.S.) [*]

(56) *Jag har precis dragit i en kaffe latte.* (S.S.) [*]

(57) *Jag häller i en mugg kaffe.* (S.S.) [#]

(58) *Vi hinkade i öl.* (S.S.) [#]

(59) *Vi frossade i massor med gott fika.* (S.S.) [#]

(60) *Jag sörplar i te.* (S.S.) [*]

(61) *Jag knaprar i bacon.* (S.S.) [*]

➤ Helt oacceptabla med den ursprungliga konsumtions-tolkningen.

Generalisering

Typ A (Beklädning):

- Alterneringstestet: skapar en acceptabel och naturlig mening utan förändring av tolkningen när den följer verbets ordinarie mönster
- Utelämnings-testet: skapar en helt naturlig mening utan förändring av tolkningen när NP_{LM} är reflexiv.

Typ B (Övriga fall, Konsumtion):

- Alterneringstestet: skapar i princip *inte* helt acceptabla meningar utan förändring av tolkningen.
- Utelämnings-testet: skapar i princip *inte* helt acceptabla meningar utan förändring av tolkningen.

Översikt

1. Tidigare forskning
2. Material och metod
3. Resultat ([V *på* NP NP], [V *i* sig NP])
4. Diskussion: null-instantiering visavi intensifikation
5. Sammanfattning

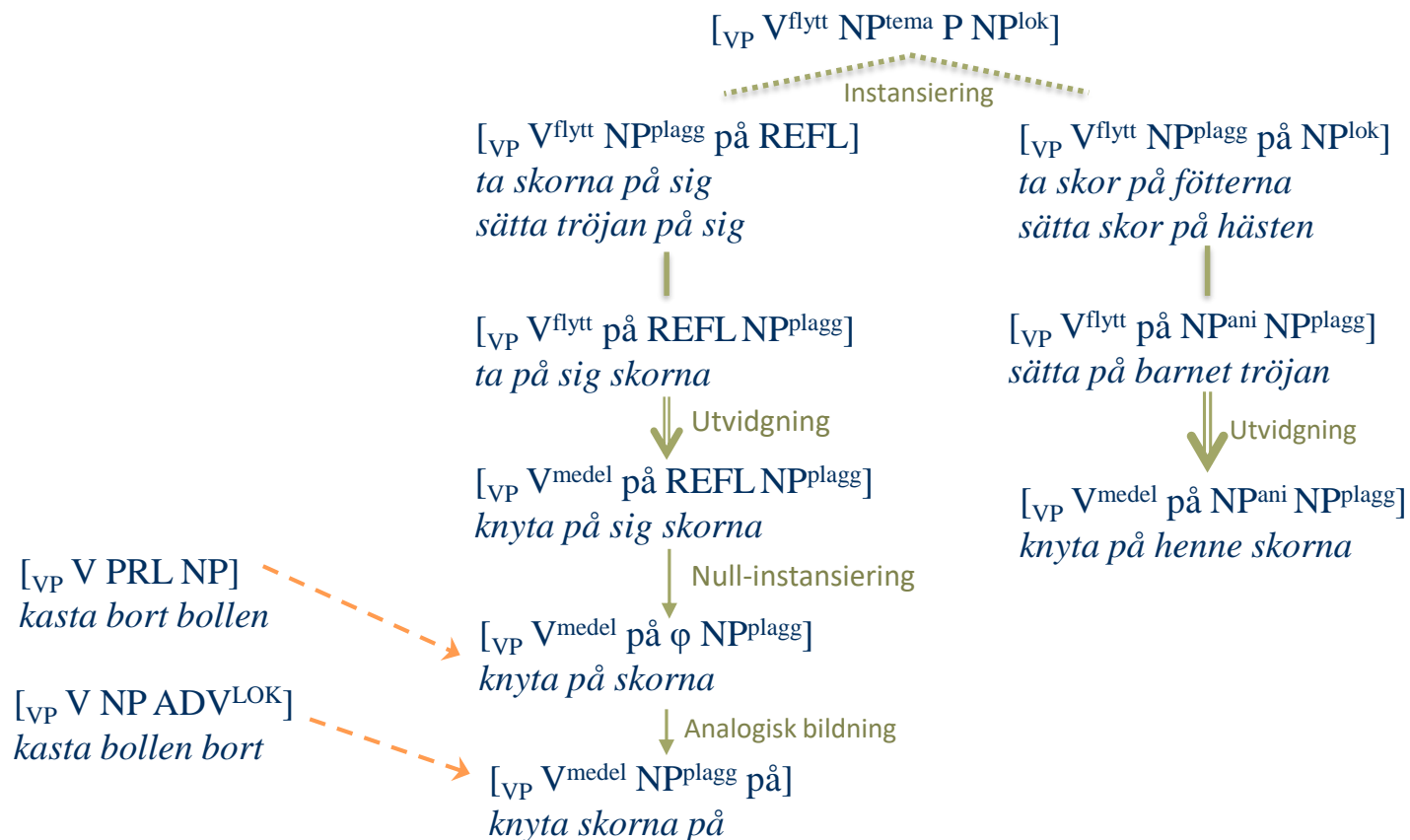
Diskussion

- Förklaringen: vad kan fördelningen Typ A/B innebära?

Förutsättning

- Alternering och utelämning?
 - "Alterneringen" och "utelämningen" betraktas inte som mentalt aktuell derivering, utan aktivt urval av i konstruktikonet redan tillgängliga konstruktioner. (Goldberg 2006)
 - En specifik konstruktion (som t ex "beklädnings"-konstruktionen eller konsumtionsreflexivkonstruktionen) överlever genom att fylla en nisch och kontinuerligt väljas ut som den lämpligaste kandidaten för att berätta om den situation talaren vill förmedla.
- Partikelkonstruktions diakroniska utveckling
 - Alla produktiva partikelkonstruktioner har sin egen speciella betydelse som eventuellt har utvecklats från mer kompositionella fall till mindre kompositionella.
 - Detta sker genom null-instansiering av argument (Martola 2007), metafor, metonymi (t ex *räkna ut boxaren* → *räkna ut disketten*; *hålla av* "avstå från" → "högakta" → "gilla") eller genom att restriktionen av möjliga verbtyper har blivit allt generösare (*kasta bort ngt* → *bo bort ngt*)(Norén 2005).

Typ A: Null-instansierat objekt



Typ B: Markerad utsättning av ett trivialt objekt

[_{VP} V^{flytt} NP^{tema} P NP^{lok}]

↓ Instansiering

[_{VP} V^{flytt} NP^{livsmedel} i REFL]

få mackan i sig
**stoppa mackan i sig*

[_{VP} V^{flytt} i REFL NP^{livsmedel}]

få i sig mackan
stoppa i sig mackan

↓ Utvidgning

[_{VP} V^{medel/sätt} i REFL NP^{livsmedel}]

trycka i sig en hel macka,
halsa i sig öl, stressa i sig frukost,
smaska i sig godis, gotta i sig mat

*[_{VP} V^{medel} på p NP^{plagg}]

**få i _ mat*

Typ B: Markerad utsättning av ett trivialt objekt

- Till skillnad från beklädningsaktion som i olika språk kodas med trivalent reflexivmönster, finns det inget språk som kodar in förtäringensaktion med trivalent reflexivkonstruktion som omarkerat uttryckssätt. (jfr Kemmer 1993; Geniušienė 1987; Smith 2010: 85)
- Av funktionell anledning? (Jfr Haiman 1983)

Typ B: Markerad utsättning av ett trivialt objekt

Intensifierande effekter i konstruktioner av typ B

(62) Men nu har jag *fått i mig massor med mat*...

(63) ...*slänger i mig maten på några minuter* sen springer ja ner igen.

(64) Normalt sätt brukar jag köpa på mig ett gäng tidningar och bläddra igenom, då oftast de vanligaste som VR, Cosmo, Sofies Mode och Solo.

(65) Jag måste *krysta **ur** mig ett inlägg* innan jag går till jobbet.

(66) ...när jag kom hem tog jag på mig lite mer kläder och... fick cyklat av mig det värsta av frustrationen.

(67) ...han kammade till sig en kärleksfull kram av Ozzy.

Intensifierande reflexiv i andra euro. språk

Barðdal et al. (2011: 37)

- ‘getting oneself a beer’ visavi ‘getting a beer’ (“personal dative”)

(68) *Je me mange une pizza.* (fr.)

I me eat a pizza

‘I treat myself to a pizza.’

(69) *Martin Luther King átti sér draum.* (isl.)

Martin Luther King owned himself.DAT dream.ACC

‘Martin Luther King had himself a dream/mission.’

Intensifierande reflexiv i andra euro. språk

- “Emfatisk reflexiv” i spanskan (Bradlie and Mackenzie 2004: 175 [glossa av S.S.]

(70) *Se lo bebió de un trago.*

REFL it drank with a gulp

”He drank it in one gulp.”

- “Kvantifierande reflexiv” i ryskan (Timberlake 2004: 347 [glossa av S.S.]

(71) *Столько он пыли наглотался ночью!*

So-much he dust on-swallow-REFL at-night

“How much dust he swallowed during the night!”

Sammanfattning och slutord

- Konstruktionerna [V på NP NP] och [V i NP NP] kan delas upp i två typer med förhållande till fördelning av syntaktiska mönster
 - Typ A: utelämningsbart RP; utelämnning av icke-reflexiv NP_{LM} leder eventuellt till en annorlunda tolkning. “efterställd PP” möjlig i mån av verbets ordinarie valensmönster
 - Typ B: outelämningsbart RP, “efterställd PP” i princip omöjlig
- Möjlig funktionell förklaring ur konstruktionsgrammatiskt perspektiv
 - Typ A: En konstruktion som uttrycker en situationstyp som inherent motiverar null-instansiering av det reflexiva LM-argumentet (jfr Kemmer 1993)
 - Typ B: En konstruktion/konstruktioner som har överlevt och utvecklats med RP:et, som är nödvändigt för att uttrycka den intensifierande effekten (jfr Barðdal et al. 2011)
- Uppgifter för framtida forskning
 - vidare undersöka andra bitr. VPK:er
 - kartlägga förhållande till andra VPK:er
 - utföra en diakronisk undersökning

Litteratur

- Aa, L. I. 2015. *The Grammar of Verb-Particle Constructions in Spoken Norwegian*. Doktorsavh., Trondheim: Norges teknisk-naturvitenskapelige universitet.
- Barðdal, J., Kristoffersen, K. E., and Sveen, A. 2011. "Scandinavian Ditransitives as a family of constructions: With a special attention to the Norwegian 'V-REFL-NP' Construction." *Linguistics*, 49(1), 53–104.
- Bradley, P. T., Holmes, P. & MacKenzie, I. 2004. *Spanish: An Essential Grammar*. London: Routledge.
- Delsing, L.-O. & Falk, C. u. a. *Svenska syntaxhistoria*.
- Geniušienė, E. 1987. *The typology of reflexives*. Berlin: Mouton de Gruyter
- Goldberg, A. E. 1995. *Constructions: a construction grammar approach to argument structure*. Chicago: Univ. of Chicago Press.
- Goldberg, A. E. 2006. *Constructions at work: the nature of generalization in language*. New York: Oxford Univ. Press.
- Haiman, J. 1983. "Iconic and economic motivation." *Language*, 781–819.
- Kemmer, S. 1993. *The middle voice*. Amsterdam: John Benjamins.
- Lyngfelt, B. 2007. "Mellan polerna. Reflexiv- och deponenskonstruktioner i svenskan." *Språk och stil* 17: 86–134.
- Martola, N. 2007. *Konstruktioner och valens: Verbfraser med åt i ett jämförande perspektiv*. Doktorsavh. Helsingfors universitet.
- SAG = Teleman, U., Hellberg, S. & Andersson, E. 1999. *Svenska akademiens grammatik*. 1. ed. Stockholm: Svenska akad.
- Shibata, S. 2019. *The "Double Object" Verb-Particle Constructions in Swedish: A Constructional-Grammatical Description*. Masterupps., Osaka: Osaka University.
- Smith, T. Y. 2010. Cross-linguistic categorization of benefactives by event structure. I: Zúñiga, F., and Kittilä, S. (red.) *Benefactives and malefactives: typological perspectives and case studies*, 71–96.
- Svenonius, P. 2003. "Swedish Particles and Directional Prepositions." I: Delsing, L.-O., Falk, C., Josefsson G. & Sigurdsson H. Á. (red.). *Grammar in Focus: Festschrift for Christer Platzack 18 November 2003*, II, Dept. of Scandinavian, Lund University, 343–351.
- Timberlake, A. 2004. *A reference grammar of Russian*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Åfarli, T. A. 1985. "Norwegian Verb Particle Constructions as Causative Constructions." *Nordic Journal of Linguistics* 8, 75–98.